

Canon

SPEEDLITE
580EX

Română

**MANUAL CU INSTRUCȚIUNI
DE UTILIZARE**

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un produs Canon.

Blițul electronic Canon Speedlite 580EX este o unitate bliț de mare putere, dedicat EOS, compatibil cu blițul automat E-TTL II, E-TTL și TTL. Poate fi utilizat în trei modalități diferite: Ca bliț normal pe aparat, ca unitate principală a unui sistem multi-bliț Speedlight fără fir sau ca unitate secundară.

- **Citiți acest manual de utilizare consultând și manualul de utilizare a aparatului de fotografiat.**

Înainte de a utiliza Speedlite, citiți prezentul manual de utilizare precum și manualul de utilizare a aparatului de fotografiat pentru a vă familiariza cu operațiile Speedlite.

- **Funcționarea de bază este aceeași ca în cazul fotografierii normale cu AE (expunere automată).**

Când 580EX este atașat la un aparat EOS, aproape întregul control al expunerii automate pentru fotografia cu bliț este deținut de aparatul de fotografiat.

Este aproape la fel ca în cazul utilizării unui blițului încorporat al aparatului dacă este cazul. Puteți considera blițul 580EX ca pe un bliț încorporat de mare putere.

- **Este automat compatibil cu modul de măsurare a blițului aparatului (E-TTL II, E-TTL și TTL).**

Aparatul foto comandă blițul Speedlite în mod automat în următoarele moduri de măsurare a flash-ului:

1. E-TTL II autoflash (măsurare estimativă a flash-ului cu citirea valorii preflash/date referitoare la distanța lentilei)
2. E-TTL autoflash (măsurare estimativă a flash-ului cu citirea valorii preflash)
3. TTL autoflash (măsurarea 'off-the-film' pentru măsurarea flash-ului în timp real)

În ceea ce privește modurile disponibile ale aparatului foto de măsurare a flash-ului, consultați manualul aparatului foto. Caracteristicile tehnice majore ale blițului Speedlite sunt prezentate la "Reperete externe ale blițului."

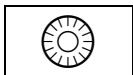
Capitolul din manualul aparatului foto referitor la fotografierea cu bliț se referă la aparatele cu **1 și 2 ca aparate Tip-A** (compatibile cu E-TTL sau E-TTL II). Iar aparatele cu **3** (compatibile numai cu TTL) **se numesc aparate Tip-B.**

* Prezentul manual de utilizare presupune faptul că dv. folosiți blițul 580EX cu un aparat foto Tip-A.

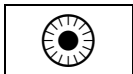
Referitor la aparatele foto Tip-B, citiți pagina 53.


1	Pornirea și funcționarea de bază	7
2	Utilizarea blițului.....	13
3	Bliț fără fir.....	31
4	Referințe.....	45





Convenții utilizate în prezentul manual

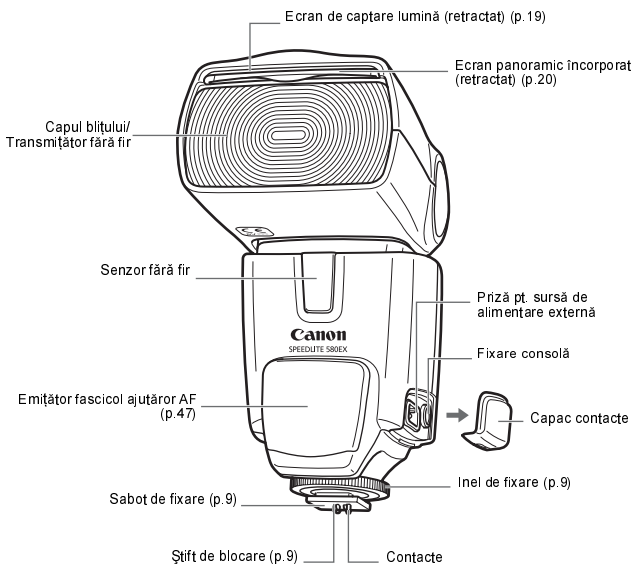


- Simbolul <  > din text se referă la Cadranul de selectare.

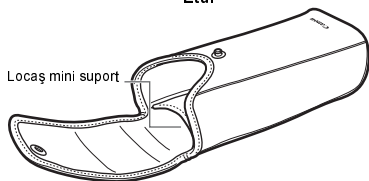


- Simbolul <  > din text se referă la butonul Select/Set.

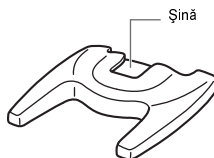
- Procedurile de exploatare din prezentul manual presupun că atât întrerupătorul aparatului foto cât și cel al blițului Speedlite sunt activate (ON).
- Pictogramele sunt utilizate în text pentru a indica respectivele butoane, cadrane și reglaje. Ele corespund pictogramelor de pe aparatul foto și de pe Speedlite.
- Pictogramele ( 8) / ( 12) indică faptul că funcția respectivă rămâne efectivă timp de 8 sec. sau 12 sec.
- Numerele paginilor de referință sunt indicate prin (p.**).
- Prezentul manual utilizează următoarele simboluri de avertizare:
 -  : Simbolul 'Atenție' indică un avertisment pentru prevenirea problemelor de fotografiere.
 -  : Simbolul 'Notă' oferă informații suplimentare.

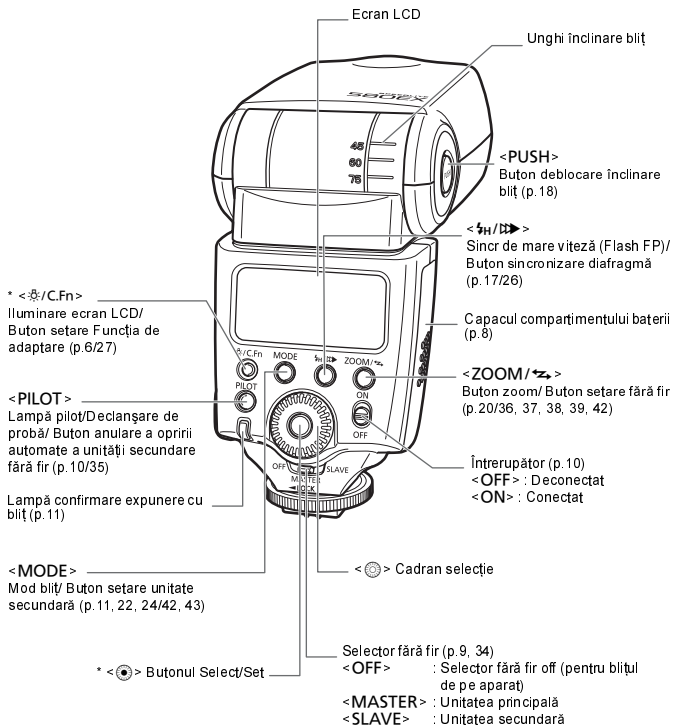


Etui



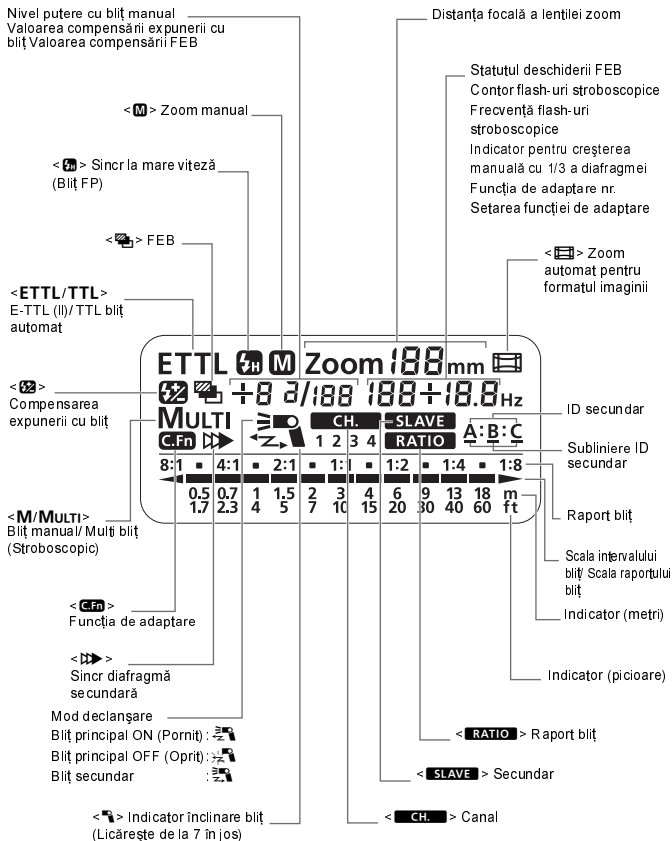
Mini suport





Butoanele cu asterisc au un temporizator care mențin funcția butonului activă timp de 8 sec. (☉8) după eliberarea acestuia. Iluminarea <☑> durează 12 sec.

Ecranul LCD



- Pentru iluminarea ecranului LCD, apăsați butonul < 1/2 >.
- Articolele efectiv afișate depind de setările curente.

1

Pornirea și funcționarea de bază

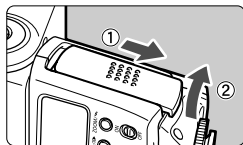
Instalarea bateriilor	8
Fixarea pe aparatul de fotografiat.....	9
Activarea întrerupătorului	10
Fotografierea cu bliț complet automat	11
Utilizarea blițului automat E-TTL II și E-TTL în modurile fotografieri.....	12



Pentru a evita supraîncălzirea și deteriorarea capului blițului, nu declanșați impulsuri rapide cu mai mult de 20 de flash-uri continue. După 20 de flash-uri continue, lăsați un timp de pauză de cel puțin 10 min.

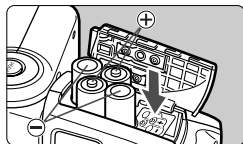
Instalarea bateriilor

Instalați patru baterii format AA.



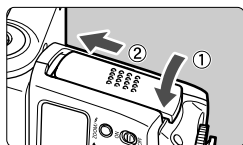
1 Deschideți capacul.

- Glisați capacul compartimentului bateriilor așa cum este indicat de săgeată și deschideți-l.



2 Instalați bateriile.

- Verificați dacă contactele + și - ale bateriilor sunt orientate corect, așa cum este indicat în compartiment.



3 Închideți capacul.

- Închideți capacul compartimentului bateriilor și glisați-l așa cum este indicat de săgeată.

Timpu de reîncărcare și numărul flash-urilor (la bateriile alcaline format AA)

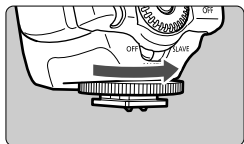
Timp de reîncărcare (Aprox.)		Număr flash-uri (Aprox.)
Flash rapid	Flash normal	
0.1 - 3	0.1 - 6	100 - 700

- Pe baza bateriilor alcaline format AA și a normelor de testare Canon.
- Flash-ul rapid permite aprinderea unui flash înainte de statutul de 'bliț pregătit' (p. 10).

Deoarece forma contactelor nu este standardizată, utilizarea bateriilor ne-alcaline format AA poate duce la conectarea necorespunzătoare a bateriilor.

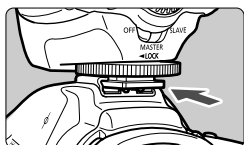
- Utilizați patru baterii noi de aceeași marcă și tip. Nu amestecați tipurile de baterii. Când înlocuiți bateriile, înlocuiți-le pe toate patru odată.
- Se pot utiliza și baterii Ni-MH sau din litiu format AA.

Fixarea pe aparatul de fotografiat



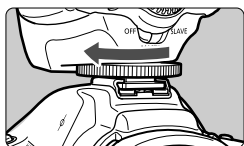
1 Slăbiți inelul de fixare.

- Răsuciți inelul de fixare conform săgeții pentru a-l slăbi.



2 Fixați-l la aparatul de fotografiat.

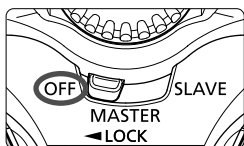
- Glisați complet sabotul de montare a blițului Speedlite în șina de prindere.



3 Strângeți.

- Răsuciți inelul de fixare conform săgeții. Știftul de blocare va pătrunde din sabotul de montare pentru fixarea suplimentară a prinderii.
- Pentru a desprinde blițul Speedlite, slăbiți inelul de fixare până când se dezangajează știftul de blocare. Apoi glisați blițul Speedlite afară din șina de prindere.

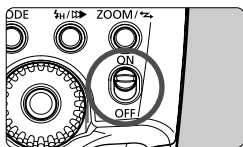
Setările selectorului fără fir



Selectorul fără fir face trecerea de la fotografierea cu bliț normal la fotografierea cu bliț fără fir.

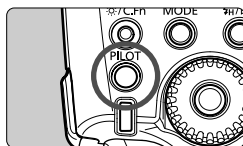
Pentru fotografierea cu bliț normal, setați selectorul fără fir la <OFF>.

Conectarea întrerupătorului general



1 Setăți întrerupătorul general la <ON>.

- ▶ Blițul va începe încărcarea.



2 Verificați dacă blițul este pregătit.

- Lampa pilot va lumina întâi verde (gata pentru flash-uri rapide), apoi roșu (complet încărcat sau bliț pregătit).
- Pentru testarea blițului, apăsați lampa pilot.

Despre flash-ul rapid

Flash-ul rapid permite aprinderea blițului înainte de faza 'flash-ready' (bliț pregătit), când lampa pilot este încă verde.

Deși Nr. Ghidului va fi 1/6 la 1/2 din puterea totală, flash-ul rapid este eficient pentru subiecte apropiate și atunci când doriți un timp de încărcare mai scurt.

Setați modul comandă la Single. Flash-ul rapid nu se poate utiliza la modurile fotografierie continuă, FEB, bliț manual și flash stroboscopic.

Despre oprirea automată

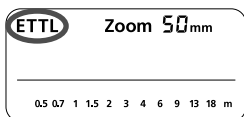
Pentru economisirea bateriei, alimentarea se oprește automat după 90 sec. de utilizare în gol. Pentru a porni din nou blițul Speedlite, apăsați declanșatorul pe jumătate de cursă. Sau apăsați butonul de testare a declanșării blițului Speedlite.



- Testul de declanșare nu se poate realiza când cronometrul aparatului foto 4 sau 6 este activ.
- Setările blițului Speedlite sunt reținute în memorie chiar și după oprirea alimentării. Pentru a reține setările Speedlite când înlocuiți bateriile, faceți acest lucru în termen de 1 minut de la oprirea alimentării.

Fotografierea cu bliț complet automată

Când setați modul de fotografiere al aparatului la <P> (Program AE) sau <□> (Full Auto), blițul complet automat E-TTL II/E-TTL va face fotografierea la fel de simplă ca fotografierea normală cu AE (expunere automată).



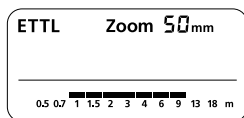
1 Setați blițul Speedlite la <ETTL>.

- Apăsați butonul <MODE> astfel încât să apară <ETTL>.



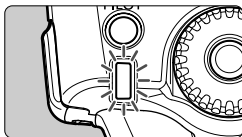
2 Focalizați pe subiect.

- Apăsați declanșatorul la jumătatea cursei pentru focalizare.
- ▶ Timpul de expunere și deschiderea diafragmei se cor seta așa cum se afișează în vizor.
- Verificați dacă pictograma <⚡> este aprinsă în vizor.



3 Fotografați.

- Verificați dacă subiectul se află în domeniul efectiv de măsurare de pe ecranul LCD.
- ▶ Se aprinde un flash prealabil înainte de fotografiere, după care se aprinde flash-ul principal.
- ▶ Dacă s-a obținut o expunere standard cu bliț, lampa de confirmare a expunerii cu bliț va lumina timp de circa 3 sec.



- <ETTL> va apărea pe ecranul LCD chiar dacă aparatul foto este compatibil cu E-TTL II.
- Dacă lampa de confirmare a expunerii cu bliț nu se aprinde, apropiați-vă de subiect și fotografați din nou. Puteți de asemenea mări sensibilitatea ISO a aparatului foto.

Utilizarea blițului automat E-TTL II și E-TTL în modurile de fotografiere

Setați doar modul de fotografiere al aparatului foto la <Av> (AE cu prioritate deschidere), <Tv> (AE cu prioritate diafragmă) sau <M> (manual) și veți putea utiliza blițul automat E-TTL II/E-TTL.

Tv	Selecția acestui mod când doriți să setați manual timpul de expunere. Aparatul va seta atunci automat deschiderea diafragmei corespunzătoare timpului de expunere pentru a obține o expunere standard. <ul style="list-style-type: none">● Dacă afișajul valorii deschiderii licărește, înseamnă că fundalul va fi subexpus sau supraexpus. Reglați timpul de expunere până când afișajul valorii deschiderii nu mai licărește.
Av	Selecția acestui mod când doriți să setați manual deschiderea diafragmei. Aparatul va seta atunci automat timpul de expunere corespunzător deschiderii diafragmei pentru a obține o expunere standard. Dacă fundalul este întunecat ca o scenă de noapte, se va utiliza o viteză mică de sincronizare pentru obținerea unei expuneri standard atât a subiectului principal cât și a fundalului. Expunerea standard a subiectului principal se obține cu blițul, în timp ce expunerea standard a fundalului se obține la o viteză mică de obturare a diafragmei. <ul style="list-style-type: none">● Deoarece se va utiliza o viteză mică de obturare a diafragmei pentru scenele cu lumină puțină, se recomandă folosirea trepedului.● Dacă valoarea vitezei de obturare (timpului de expunere) licărește, înseamnă că fundalul va fi subexpus sau supraexpus. Reglați deschiderea diafragmei până când afișajul valorii timpului de expunere nu mai licărește.
M	Selecția acestui mod când doriți să setați manual atât timpul de expunere cât și deschiderea diafragmei. Expunerea standard a subiectului principal se obține cu blițul. Expunerea fundalului se obține cu ajutorul combinației dintre timpul de expunere și deschiderea diafragmei pe care ați setat-o.

- Dacă utilizați modul de fotografiere <DEP> sau <A-DEP>, rezultatul va fi același ca la utilizarea modului <P> (Program AE).





Vitezele de sincronizare a blițului și deschiderile diafragmei utilizate

	Timpul de expunere	Deschiderea diafragmei
P	Automat (1/60 sec. - 1/X sec.)	Automată
Tv	Manual (30 sec. - 1/X sec.)	Automată
Av	Automat (30 sec. - 1/X sec.)	Manuală
M	Manual (buLb, 30 sec. - 1/X sec.)	Manuală

- 1/X sec. reprezintă viteza maximă de sincronizare a blițului aparatului.

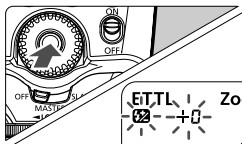
2



Utilizarea blițului

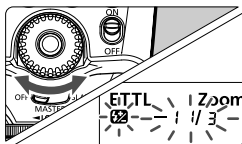
 Compensarea expunerii cu bliț.....	14
 FEB (Încadrarea expunerii cu bliț)	15
FE L Blocarea FE.....	16
 Sincr cu viteză mare (Bliț FP)	17
Bliț indirect.....	18
ZOOM Setarea acoperirii blițului și utilizarea ecranului panoramic	20
M Bliț manual	22
MULTI Bliț stroboscopic	24
 Sincr diafragmă secundară	26
C.Fn Setarea funcțiilor de adaptare.....	27
Setările funcției de adaptare.....	28

Compensarea expunerii cu bliț


Puteți regla puterea blițului la fel de simplu ca și compensarea expunerii normale. Compensarea expunerii cu bliț se poate seta cu până la ± 3 diafragme în incremente de $1/3$ de diafragmă. (Dacă aparatul foto permite incremente de numai $1/2$ de diafragmă, atunci nu se pot seta decât incremente de $1/2$ de diafragmă.)

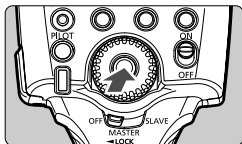


- 1** Apăsați butonul  astfel încât pictograma  și valoarea de compensare a expunerii cu bliț să licărească.




- 2** Setați valoarea de compensare a expunerii cu bliț.

- Rotiți cadranul  pentru setarea valorii.
- Pentru a anula compensarea expunerii cu bliț, setați valoarea la +0.



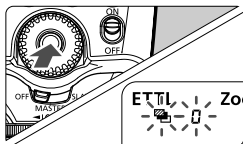
- 3** Apăsați butonul .



- ▶ Valoarea de compensare a expunerii cu bliț se setează.

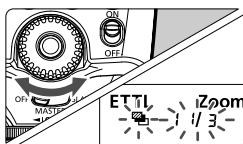
 În cazul în care s-a setat compensarea expunerii cu bliț atât la blițul Speedlite cât și la aparatul foto, valoarea compensării expunerii cu blițul Speedlite o va depăși pe cea a aparatului foto.

FEB (Încadrarea expunerii cu bliț)


Puteți realiza trei fotografii cu bliț în timpul modificării automate a puterii blițului pentru fiecare fotografie de până la ± 3 diafragme în incremente de 1/3 de diafragmă (1/2 de diafragmă dacă aparatul foto permite incremente de numai 1/2 de diafragmă). Acest lucru se numește FEB (Încadrarea expunerii cu bliț).

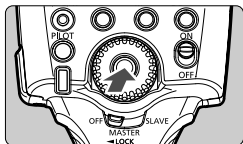



- 1 Apăsați butonul  pentru ca pictograma  și valoarea de încadrare a expunerii cu bliț să licărească.



- 2 Setai valoarea de încadrare a expunerii cu bliț.

- Rotiți cadranul  pentru a seta valoarea.



- 3 Apăsați butonul .
▶ Se setează FEB.



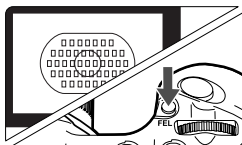
- După realizarea celor trei fotografii, FEB se anulează.
- Fotografii se fac cu aparatul foto setat la modul comandă.
- Pentru fotografierea FEB, setați modul comandă al aparatului foto la fotografierea Single (cadru cu cadru) și verificați dacă blițul este pregătit.
- Puteți de asemenea combina FEB cu compensarea expunerii cu bliț și cu blocarea FE.

FEL Blocarea FE

Blocarea FE (expunere cu bliț) permite blocarea expunerii corecte cu bliț pentru orice parte a imaginii.

Cu <ETTL> afișat pe ecranul LCD, apăsați butonul <FEL> al aparatului foto. Dacă aparatul foto nu are buton <FEL>, apăsați butonul <✳>.

1 Focalizați pe subiect.



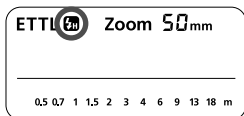
2 Apăsați butonul <FEL>. (☺16)

- Vizați centrul vizorului pe subiect și apăsați butonul <FEL>.
- ▶ Se aprinde un flash prealabil pentru obținerea unei expuneri cu bliț pentru subiect.
- ▶ "FEL" se afișează pe ecranul LCD timp de 0,5 sec.
- De fiecare dată când apăsați butonul <FEL>, se aprinde un flash prealabil și se blochează o nouă expunere cu bliț.


- Dacă subiectul este prea departe și va rezulta subexpunere, pictograma <⚡> va licări în vizor. Aproiați-vă de subiect și încercați din nou blocarea FE.
- Dacă <ETTL> nu apare pe ecranul LCD, blocarea FE nu va fi posibilă.
- Dacă subiectul este prea mic, s-ar putea ca blocarea FE să nu fie foarte eficientă.

Sincr cu mare viteză (Bliț FP)




În cazul sincronizării cu mare viteză, puteți folosi blițul la toate duratele de expunere. Acest lucru este convenabil dacă doriți să utilizați prioritatea de deschidere pentru portrete 'fill-flash'..



Apăsați butonul pentru afișarea .

- Verificați dacă pictograma  este aprinsă în vizor.
- Nu se poate seta flash-ul stroboscopic.



- Dacă setați o viteză de obturare la fel ca, sau mai mică decât viteza maximă de sincronizare a blițului aparatului foto,  nu va apărea în vizor.
- În cazul sincronizării de mare viteză, cu cât este mai mare viteza de obturare a diafragmei, cu atât este mai scurtă distanța de acțiune a blițului. Verificați ecranul LCD referitor la distanța de acțiune a blițului.
- Pentru a reveni la blițul normal, apăsați butonul  astfel încât să se stingă pictograma .

Blițul indirect

Prin îndreptarea blițului spre un perete sau plafon, flash-ul va ricoșa pe suprafața acestuia înainte de a lumina subiectul. Prin aceasta se reduc umbrele din spatele subiectului pentru obținerea unei fotografii mai naturale. Acesta se numește bliț indirect.

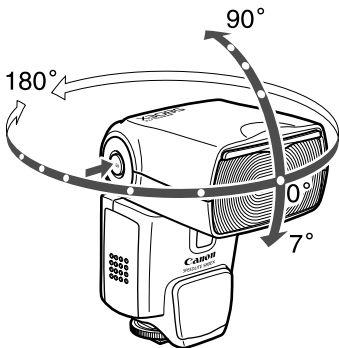
Setarea direcției blițului indirect

Mențineți apăsat butonul <PUSH> și întoarceți capul blițului.

Dacă distanța de acoperire a blițului este setată automat, aceasta va fi reglată la 50mm.

Ecranul LCD va afișa de asemenea <- -> mm.

- Puteți seta distanța de acoperire a blițului și manual.

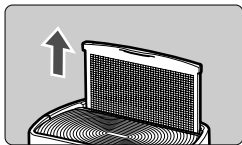


- Dacă peretele sau plafonul este prea departe, blițul indirect ar putea fi prea slab, rezultând subexpunerea.
- Zidul sau plafonul trebuie să aibă culoarea albă simplă pentru o reflectare mare. Dacă suprafața înclinată nu este albă, în fotografie poate apărea o culoare.
- După ce ați fotografiat, dacă lampa de confirmare a expunerii cu bliț nu se aprinde, utilizați o deschidere mai mare și încercați din nou.

Crearea unei lumini de captare

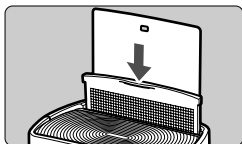
Cu ecranul de captare a luminii, puteți crea o lumină de captare în ochii subiectului pentru a obține o expresie facială mai vie.

1 Îndreptați blițul în sus la 90°.



2 Scoateți ecranul panoramic.

- ▶ Ecranul de captare a luminii va ieși în același timp.



3 Împingeți ecranul panoramic înăuntru.

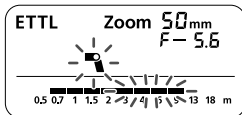
- Împingeți numai ecranul panoramic înăuntru.
- Urmați aceeași procedură ca în cazul blițului indirect.



- Îndreptați capul blițului drept înainte și apoi în sus la 90°. Lumina de captare nu va funcționa dacă balansați capul blițului la stânga sau la dreapta.
- Pentru un efect maxim al luminii de captare, stați la cel mult 1,5 m/4,9 ft distanță de subiect.

Fotografierea de aproape cu bliț

Dacă doriți să fotografiați un subiect la o distanță de aproximativ 0,5 - 2 m (1,6 - 6,6 ft), țineți apăsat butonul <PUSH> și înclinați capul blițului în jos cu 7°.



ZOOM Setarea distanței de acoperire a blițului și utilizarea ecranului panoramic

Distanța de acoperire a blițului se poate seta în funcție de distanța focală a lentilei de la 24mm la 105mm. Distanța de acoperire a blițului se poate seta automat sau manual. Totodată, cu ajutorul ecranului panoramic încorporat, distanța de acoperire a blițului se poate extinde la lentilele cu unghiul de 14mm lățime.

ETTL M Zoom 24mm

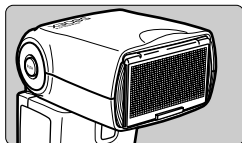
0.5 0.7 1 1.5 2 3 4 6 9 13 18 m

Apăsați butonul <ZOOM/↔>.

- Rotiți cadranul <⊙> pentru a modifica distanța de acoperire a blițului.
- Dacă distanța de acoperire a blițului este setată automat, <M> nu se afișează.

☰ Dacă setați distanța de acțiune a blițului manual, verificați dacă acoperă distanța focală a obiectivului pentru ca fotografia să nu aibă o periferie întunecată.

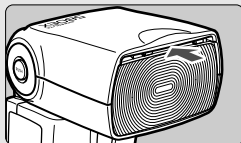
Utilizarea ecranului panoramic



Scoateți ecranul panoramic și așezați-l peste capul blițului așa cum este ilustrat. Distanța de acoperire a blițului se va extinde la 14mm.

- Ecranul de captare a luminii va ieși în același timp. Împingeți înapoi ecranul de captare a luminii.
- Butonul <ZOOM/↔> nu va funcționa.


- ⚠ Dacă folosiți bliț indirect cu ecranul panoramic la locul său, întregul afișaj de pe ecranul LCD va licări ca avertisment. Deoarece subiectul va fi luminat atât de blițul indirect cât și de cel direct, va avea un aspect nenatural.
- Trageți ușor afară ecranul panoramic. Dacă îl forțați excesiv, ecranul panoramic se poate desprinde.
- Dacă ecranul panoramic se desprinde accidental, butonul <ZOOM/↔> nu funcționează. Entitatea zoom funcționează din nou când apăsați locul indicat de săgeată. Întregul afișaj de pe ecranul LCD va licări, dar blițul Speedlite va funcționa normal.

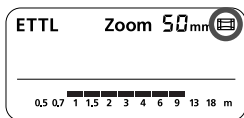


☰ Distanța de acoperire a blițului nu este compatibilă cu obiectivul cu lentilă Fisheye de EF15mm f/2,8.

Setarea automată a distanței de acoperire a blițului pentru formatul imaginii aparatului de fotografiat

Aparatele foto digitale EOS au unul din trei formate de imagine existente. Distanța focală efectivă a lentilei diferă în funcție de formatul imaginii aparatului. Blițul Speedlite recunoaște automat formatul imaginii aparatului digital EOS și setează automat acoperirea blițului pentru distanțele focale ale lentilelor de la 24mm la 105mm.

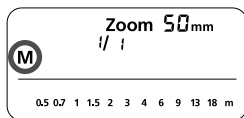
La atașarea blițului Speedlite pe un aparat foto compatibil, <  > apare pe ecranul LCD al blițului Speedlite.



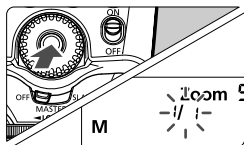
M Bliț manual

Puteți seta puterea blițului de la 1/128 la 1/1 în incremente de 1/3 de diafragmă.

Utilizați un analizator flash pentru a determina puterea necesară a blițului pentru a expunere corectă cu bliț.

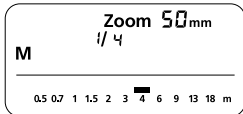


1 Apăsați butonul <MODE> pentru a se afișa <M>.



2 Setati puterea blițului.

- Apăsați butonul <⊙>.
- ▶ Afișajul de putere a blițului va licări.
- Rotiți cadranul <⊙> pentru setarea puterii blițului, apoi apăsați butonul <⊙>.
- Apăsați declanșatorul la jumătatea cursei pentru a vedea afișată raza de acțiune a blițului.



Valorile afișate ale puterii blițului

Când modificați puterea blițului în timpul fotografierii, tabelul de mai jos vă ajută să vedeți cum se modifică diafragma, de exemplu $1/2 -0.3 \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2 +0.3$. Puteți vedea cum se modifică diafragma când măriți sau micșorați puterea blițului.

De exemplu, se afișează valorile când micșorați puterea blițului la $1/2$, $1/2 -0.3$, sau $1/2 -0.7$, iar apoi măriți puterea blițului la mai mult de $1/2$, $1/2 +0.3$, $1/2 +0.7$ și $1/1$.

Exemple de valori de putere ale blițului

Valori pentru puterea micșorată a blițului →

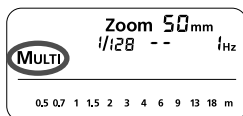
1/1	1/1 -0.3	1/1 -0.7	1/2	1/2 -0.3	1/2 -0.7	1/4	...
	1/2 +0.7	1/2 +0.3		1/4 +0.7	1/4 +0.3		...

← Valori pentru puterea mărită a blițului

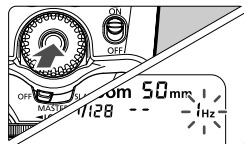
MULTI Bliț stroboscopic

În cazul blițului stroboscopic, se aprind o serie de flash-uri rapide. Se poate folosi la captarea de imagini multiple ale unui subiect în mișcare într-o singură fotografie pentru studiul ulterior.

Puteți seta frecvența de declanșare (numărul de flash-uri pe sec. exprimate ca Hz), numărul de flash-uri și puterea blițului.

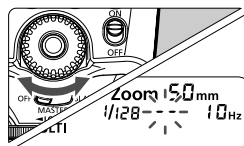


- 1 Apăsați butonul <MODE> pentru a se afișa <MULTI>.**



- 2 Selectați articolul care trebuie setat.**

- Apăsați butonul <⊙> pentru selectarea articolului (care licărește).



- 3 Setezi reglajul dorit.**

- Rotiți cadranul <⊙> pentru setarea reglajului, apoi apăsați butonul <⊙>.
- ▶ Acum va licări următorul articol care trebuie setat.
- După setarea puterii blițului și apăsarea butonului <⊙>, se activează întregul afișaj.

Calcularea timpului de expunere

În timpul realizării flash-ului stroboscopic, diafragma rămâne deschisă până la oprirea declanșării flash-urilor. Utilizați formula de mai jos pentru a calcula timpul de expunere și a-l seta pe aparatul foto.

Număr de flash-uri ÷ Frecvența de declanșare (Hz) = Timpul de expunere
De exemplu, dacă numărul de flash-uri este 10 iar frecvența de declanșare este 5 Hz, timpul de expunere trebuie să fie de cel puțin 2 sec.



Pentru evitarea supraîncălzirii și a deteriorării capului blițului, nu declanșați mai mult de 10 impulsuri stroboscopice. Apoi lăsați blițul Speedlite timp de cel puțin 10 min.



- Flash-ul stroboscopic este cel mai eficient în cazul unui subiect foarte reflectorizant pe un fundal întunecat.
- Se recomandă utilizarea unui trepid, a unui teleîntrerupător și a unei surse de alimentare externe.
- Nu se poate seta o putere de 1/1 sau 1/2 pentru flash-ul stroboscopic.
- Flash-ul stroboscopic se poate utiliza cu "buLb."
- Dacă numărul de flash-uri apare ca --, declanșarea va continua până la închiderea diafragmei sau până la terminarea bateriei. Numărul de flash-uri va fi limitat așa cum se vede în tabelul de mai jos.

Nr. max. de flash-uri stroboscopice

Putere bliț \ Hz	1	2	3	4	5	6 - 7	8 - 9
1/4	7	6	5	4	4	3	3
1/8	14	14	12	10	8	6	5
1/16	30	30	30	20	20	20	10
1/32	60	60	60	50	50	40	30
1/64	90	90	90	80	80	70	60
1/128	100	100	100	100	100	90	80

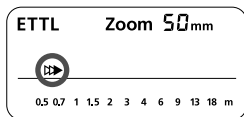
Putere bliț \ Hz	10	11	12 - 14	15 - 19	20 - 50	60 - 199
1/4	2	2	2	2	2	2
1/8	4	4	4	4	4	4
1/16	8	8	8	8	8	8
1/32	20	20	20	18	16	12
1/64	50	40	40	35	30	20
1/128	70	70	60	50	40	40

- Dacă numărul de flash-uri este afișat sub forma --, numărul maxim de flash-uri va fi indicat de tabelul de mai jos indiferent de frecvența de declanșare.

Putere bliț	1/4	1/8	1/10	1/32	1/64	1/128
Flash-uri	2	4	8	12	20	40

▶▶ Sincronizarea diafragmei secundare

La o viteză mică de obturare a diafragmei, puteți crea o dâră de lumină în urma subiectului. Blițul se aprinde chiar înainte de închiderea diafragmei.



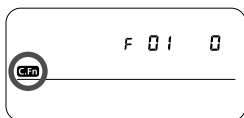
Apăsați butonul <H/▶▶> pentru a se afișa <▶▶>.

- Nu se poate seta flash-ul stroboscopic.

- Setarea modului de fotografiere la "buLb" va ușura sincronizarea diafragmei secundare.
- Pentru a reveni la blițul normal, apăsați butonul <H/▶▶> astfel încât să se stingă pictograma <▶▶>.
- În cazul E-TTL II/E-TTL, blițul se va aprinde de două ori chiar și cu o viteză mică de sincronizare. Primul flash este flash-ul prealabil.

C.Fn Setarea funcțiilor de adaptare

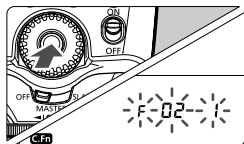
Puteți adapta entitățile blițului Speedlite în funcție de preferințele dv. Faceți aceasta cu ajutorul funcțiilor de adaptare.



- 1 Apăsați butonul <C.Fn> timp de 2 sec. pentru a se afișa <C.Fn>.**

- 2 Selectați numărul funcției de adaptare (Custom Function No.).**

- Rotiți cadranul <C.Fn> pentru a seta numărul funcției de adaptare.



- 3 Modificarea setării.**

- Apăsați butonul <C.Fn>.
- ▶ Setarea selectată va licări.
- ▶ Rotiți cadranul <C.Fn> pentru a selecta "0" sau "1", apoi apăsați butonul <C.Fn>.
- ▶ După setarea funcției de adaptare și apăsarea butonului <MODE>, aparatul foto va fi gata pentru fotografiere.






Modificarea unităților de măsură în metri sau picioare

După prima etapă 1 de mai sus, apăsați butonul <C.Fn> timp de 2 sec. Cu valoarea de afișare a distanței licărind, rotiți cadranul <C.Fn> pentru a modifica unitățile de măsură în picioare sau în metri.

Apăsați butonul <C.Fn>.

Setările funcției de adaptare

Funcția Adaptare Nr.	Articol	Setare Nr.	Descrierea setării
C.Fn-01	Automatic cancellation of FEB (Anulare automată FEB)	0	Activată
		1	Dezactivată
C.Fn-02	FEB sequence (Succesiunea FEB)	0	Expunere standard → Expunere micșorată → Expunere mărită
		1	Expunere micșorată → Expunere standard → Expunere mărită
C.Fn-03	Flash metering mode (Mod analizator bliț)	0	E-TTL II/E-TTL autoflash
		1	TTL autoflash
C.Fn-04	Slave unit's auto power off time (Timp oprire auto a unității secundare)	0	Oprire automată după 60 min.
		1	Oprire automată după 10 min.
C.Fn-05	Cancellation of slave unit's auto power off (Anularea opriri automate a unității secundare)	0	Se poate anula la unitatea principală în decurs de 1 oră
		1	Se poate anula la unitatea principală în decurs de 8 ore
C.Fn-06	Modeling Flash (Flash de modelare)	0	Activată
		1	Dezactivată
C.Fn-07	Flash recycling method when external power source is used (Metodă încărcare bliț când se folosește sursă de alimentare externă)	0	Încărcare atât cu Speedlite cât și cu sursa externă
		1	Încărcare numai cu sursa externă de alimentare
C.Fn-08	Quick flash with continuous shooting (Flash rapid cu fotografiere continuă)	0	Dezactivată
		1	Activată
C.Fn-09	Test firing with autoflash (Test de declanșare cu bliț automat)	0	1/32
		1	Putere completă
C.Fn-10	Modeling flash with test firing button (Bliț/flash de modelare cu buton test de declanșare)	0	Dezactivată
		1	Activată
C.Fn-11	Auto setting of flash coverage to match camera's image size (Setare automată acoperire bliț conform format imagine aparat foto)	0	Activată
		1	Dezactivată
C.Fn-12	AF-assist beam OFF (Fascicol ajutor AF oprit)	0	Dezactivată
		1	Activată
C.Fn-13	Flash exposure compensation setting method (Metodă de setare compensare expunere cu bliț)	0	Setați cu butonul <  > și cadranul <  >.
		1	Setați direct cu <  >.
C.Fn-14	Auto Power Off activation (Activare oprire automată)	0	On (Pornit)
		1	Off (Oprit)

- C.Fn-06: Convenabilă când doriți să verificați profunzimea câmpului. (p.41)
- C.Fn-07: Dacă se utilizează atât sursa de alimentare externă cât și bateriile interne ale blițului Speedlite pentru reîncărcarea acestuia, trebuie folosite împreună ambele surse de alimentare. Totuși, dacă bateriile interne se epuizează, fotografierea se poate dezactiva. Dacă s-a setat 1, se va folosi numai sursa de alimentare externă pentru reîncărcarea blițului iar bateriile interne vor fi păstrate. Rețineți că deși l-ați setat la 1, blițul Speedlite va necesita totuși bateriile interne pentru comanda flash-urilor.



- C.Fn-03-1 este un reglaj numai pentru aparatele de filmat din seria EOS-1. Nu utilizați acest reglaj dacă aveți o cameră digitală EOS sau EOS REBEL T2/300X. În cazul camerei digitale EOS sau EOS REBEL T2/300X, acest reglaj va produce un control necorespunzător al flash-urilor — flash-urile pot să nu se aprindă sau se pot aprinde numai la putere maximă.
- Dacă utilizați o cameră de Tip-A și setați C.Fn-03-1, blițul automat fără fir nu va funcționa.
- Dacă se setează "AF-assist beam OFF" la blițul Speedlite sau la cameră, nu se va emite fascicolul ajutător AF.



Dacă utilizați o cameră Tip-B și reglați C.Fn-03-0, E-TTL II/E-TTL blițul automat nu va funcționa.



3

Blițul fără fir

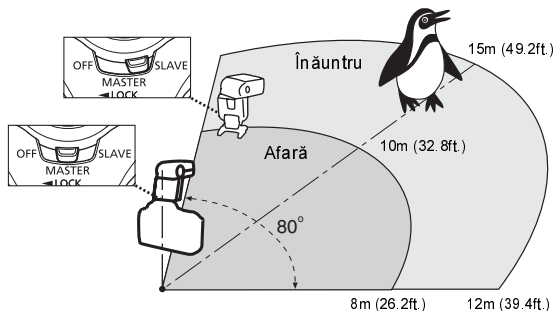
Despre blițul fără fir	32
Bliț fără fir complet automat.....	34
Raportul flash-urilor la E-TTL II	38
Blițul manual fără fir cu putere variabilă	42
Setarea blițului manual și a blițului stroboscopic la unitatea secundară	43

Despre blițul fără fir

În cazul blițurilor multiple Speedlite de la Canon care au entitatea bliț fără fir, puteți crea diverse efecte de lumină cu aceeași ușurință ca utilizarea blițului automat E-TTL II.

Setările pe care le introduceți la 580EX (unitatea principală) atașat aparatului foto se transmit și unităților secundare reglate de unitatea principală prin radio. Astfel că nu trebuie să operați deloc unitățile secundare în timpul fotografierii. Structura de bază fără fir este ilustrată mai jos. Tot ceea ce aveți de făcut este să setați unitatea principală la <E-TTL> iar blițul automat E-TTL II fără fir va fi activat (p.34). De reținut că în cazul aparatelor foto Tip-A, înainte de EOS-1D Mark II și EOS ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, se va utiliza în schimb blițul automat E-TTL.

Setările și structura de bază fără fir

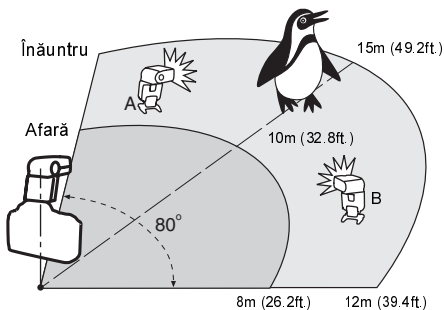


- Orice valoare de compensare a expunerii cu bliț, setare de sincronizare de mare viteză (bliț FP), de blocare FE, valoare FEB, setare de bliț manual și de bliț stroboscopic reglate cu unitatea principală, vor fi transmise automat către unitățile secundare.
- Chiar și în cazul mai multor blițuri Speedlite poziționate ca unități secundare, totul se va regla prin radio (fără fir).
- Și un 580EX setat ca unitate secundară se poate regla fără fir cu un Speedlite Transmitter ST-E2 (opțional).
- În continuare, "master unit" (unitatea principală) se va referi la un 580EX setat ca unitate principală iar "slave unit" (unitate secundară) controlat fără fir va fi un 580EX setat ca unitate secundară.

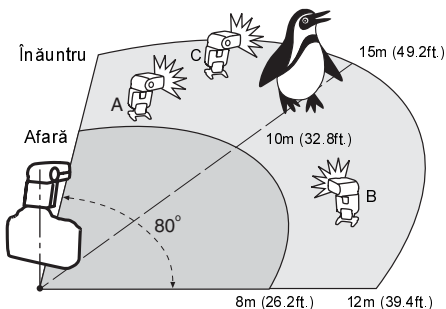
Configurațiile multi-speedlite de lumină fără fir

Creați două sau trei grupe secundare și setați raportul de flash-uri pentru fotografierea cu bliț automat E-TTL II (p.38 - 42).

Bliț fără fir la două grupe secundare (p.38)

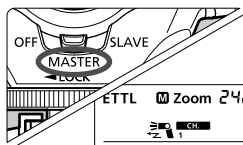


Bliț fără fir la trei grupe secundare (p.40)



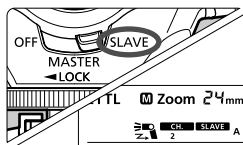
Bliț fără fir complet automat

Cu această metodă toate blițurile Speedlite declanșează la aceeași putere cu blițul automat E-TTL II reglând puterea totală a blițului.



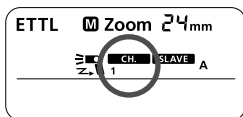
1 Setai 580EX atașat la aparatul foto ca unitate principală.

- Setai selectorul fără fir la <MASTER>.



2 Setai blițul (blițurile) 580EX Speedlite ca unitate (unități) secundară.

- Setai selectorul fără fir la <SLAVE>.



3 Verificați canalul de comunicare.

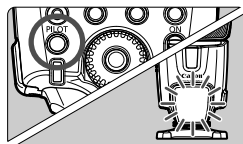
- Dacă unitatea principală și unitatea (unitățile) secundară sunt setate la canale diferite, setați-le pe toate la același canal (p.37).

4 Poziționați aparatul foto și blițurile Speedlite după dorință.

- Poziționați blițurile Speedlite în cadrul intervalului indicat la pagina următoare.

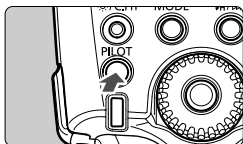
5 Setai modul bliț al unității principale la <ETTL>.

- Unitatea (unitățile) secundară se va seta de asemenea automat la <ETTL>.



6 Verificați dacă blițul este pregătit.

- Când unitatea secundară este gata de declanșare, fascicolul ajutor AF va licări odată pe secundă.

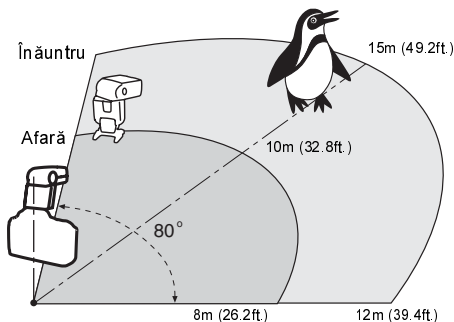


7 Verificați funcționarea blițului.

- Apăsați butonul de declanșare-test a unității principale.
- ▶ Unitatea secundară va declanșa. Dacă blițul nu se declanșează, reglați unghiul unității secundare către unitatea principală și distanța de la unitatea principală.

8 Setezi aparatul foto și fotografiați.

- Setezi aparatul foto la fel ca în cazul fotografierii normale cu bliț.

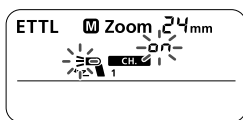


- Utilizați mini suportul (prevăzut cu prindere pentru trepied) pentru susținerea unității secundare.
- Utilizați entitatea lumină indirectă (bounce) pentru a oscila corpul blițului unității secundare astfel încât senzorul fără fir să privească spre unitatea principală.
- În interior, semnalul radio (fără fir) poate de asemenea ricoșa în perete astfel că există o deviație mai mare în poziționarea unității (unităților) secundare.
- După poziționarea unității (unităților) secundare, testați operarea fără fir înainte de funcționare.
- Nu așezați obstacole între unitatea principală și unitatea (unitățile) secundară. Obstacolele pot bloca transmisia semnalelor radio.

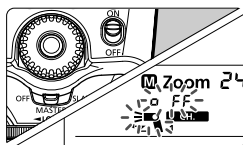
- Reglajul zoom al blițului Speedlite se va seta automat la 24mm. Setarea zoom a unității principale se poate modifica. Rețineți totuși că unitatea principală transmite semnale radio (fără fir) către unitatea secundară (unitățile secundare) cu ajutorul flash-ului prealabil. De aceea distanța de acoperire a blițului trebuie să acopere poziția unității secundare. Dacă modificați setarea zoom a unității principale, testați funcționarea fără fir înainte de fotografiere.
- Dacă unitatea secundară intră în oprire automată, ea poate fi pornită din nou prin apăsarea butonului de testare a declanșării de pe unitatea principală.
- Nu se poate declanșa un flash-test în timp ce temporizatorul de funcționare al aparatului foto sau este activ.

Activarea/Dezactivarea blițului unității principale

Puteți dezactiva unitatea principală contra declanșării în timpul expunerii astfel încât numai unitatea (unitățile) principale să se aprindă în imaginea finală.

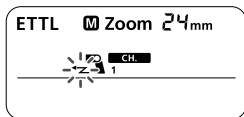


- 1 Apăsați butonul <ZOOM/↔> pentru ca afișajul să licărească așa cum se vede în stânga.**



- 2 Dezactivați declanșarea blițului unității principale.**

- Rotiți cadranul <⊙> pentru a selecta <FF>, apoi apăsați butonul <⊙>.
- ▶ Pictograma <↔Z> va licări.




- Chiar dacă dezactivați declanșarea blițului unității principale, el va declanșa totuși un flash prealabil pentru a transmite semnale radio.

Utilizarea blițului fără fir complet automat

Compensarea expunerii cu bliț și alte setări reglate cu unitatea principală se vor seta automat și la unitățile secundare. În acest fel nu trebuie să realizați setări pe unitatea (unitățile) secundară. Flash-ul fără fir cu următoarele setări se poate realiza în același fel ca la fotografierea normală cu bliț.

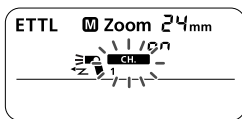
- Compensarea expunerii cu bliț
- Sincr cu viteză mare (Bliț FP)
- Blocare FE
- FEB
- Bliț manual
- Bliț stroboscopic





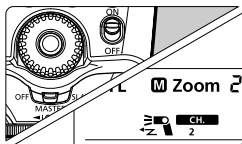
În cazul blocării FE, chiar dacă un bliț Speedlite are ca rezultat subexpunerea, pictograma <  > va licări în vizor. Deschideți mai mult diafragma sau apropiați unitatea secundară de subiect.



Setarea canalului de comunicare

Dacă există un alt sistem Canon de bliț fără fir Canon în apropiere, puteți modifica nr. canalului pentru a preveni confuzia de semnal. Atât unitatea principală cât și cele secundare trebuie setate la același nr. de canal.



- 1 Apăsați butonul < ZOOM /  > pentru ca <  > să licărească.

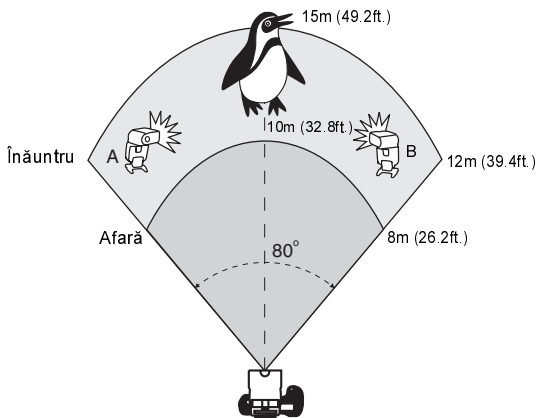


- 2 Setăți nr. canalului.
 - Rotiți cadranul <  > pentru selectarea numărului de canal, apoi apăsați butonul <  >.

Raportul flash-urilor la E-TTL II

Cu o unitate principală și una sau două unități secundare în afara aparatului foto, puteți regla raportul flash-urilor pentru fotografierea cu blițul automat E-TTL II.

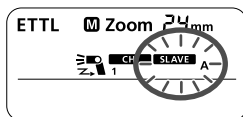
Exemplul de mai jos are două unități secundare și unitatea principală dezactivată contra declanșării.



Setarea unității secundare

Unitățile secundare multiple pot fi atribuite unor grupe secundare diferite prin setarea ID-ului (identității) secundar.

- 1 **Setați selectorul fără fir la <SLAVE>.** (p.34)
- 2 **Apăsați butonul <ZOOM/↔> pentru ca < SLAVE > să licărească.**



3 Setați ID-ul secundar.

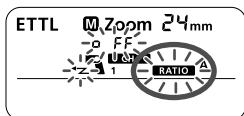
- Rotiți cadranul <⊙> pentru selectarea <A>, apoi apăsați butonul <⊙>.
- Repetați etapele 1 la 3 pentru setarea celeilalte unități secundare.

Setarea unității principale

1 Setați selectorul fără fir la <MASTER>. (p.34)

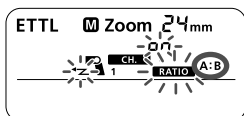
2 Dezactivați declanșarea blițului unității principale. (p.36)

3 Apăsați butonul <ZOOM/⚡> pentru ca <RATIO> să licărească.



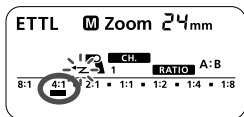
4 Selectați raportul flash-urilor.

- Rotiți cadranul <⊙> pentru a selecta <A:B>, apoi apăsați butonul <⊙>.



5 Setați raportul flash-urilor.

- Rotiți cadranul <⊙> pentru a seta raportul flash-urilor.



6 Setați aparatul foto și fotografiați.

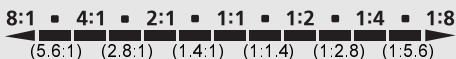
- Setați aparatul foto la fel ca în cazul fotografierii normale cu bliț.



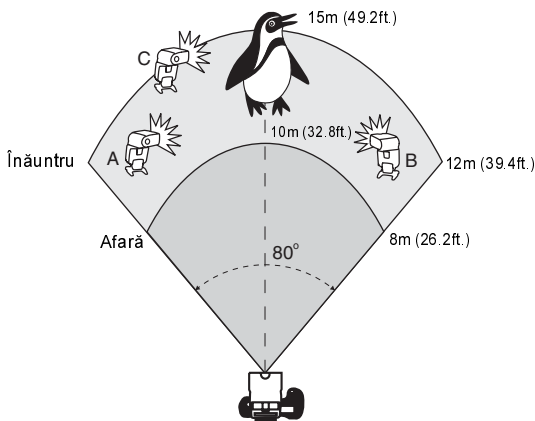
În cazul EOS ELAN II/ELAN II E/50/50E, EOS 500N/REBEL G, EOS IX, EOS IX7/IX Lite, EOS 300/REBEL 2000 și EOS 3000N/66/REBEL XS N/REBEL G II, nu se poate seta raportul flash-urilor nu se poate seta cu blițurile Speedlite multiple.



- Gama rapoartelor flash-urilor de 8:1 - 1:1 - 1:8 este echivalentă 3:1 - 1:1 - 1:3 în diafragme (incremente de 1/2 diafragmă).
- Raportul flash-urilor la \blacksquare este indicat între paranteze sub scală.



Bliț fără fir la trei grupe secundare



Puteți avea grupele secundare A și B și să adăugați și grupa secundară C. Puteți utiliza grupele secundare A și B pentru a obține expunerea standard cu bliț a subiectului și grupa secundară C pentru luminarea fundalului în vederea eliminării umbrelor.

1 Setări unitățile secundare.

- A se vedea "Setarea unității secundare" de la pagina 38 pentru setarea ID-ului unității secundare la **<A>**, **** sau **<C>**.
- În cazul grupeii secundare **<C>**, setați de asemenea compensarea expunerii cu bliț, după caz.

2 Setați unitatea principală și fotografiați.

- A se vedea "Setarea unității principale" de la pagina 39. În etapa 4, selectați < **A:B C** >.



- Dacă s-a setat < **RATIO A:B** >, blițul Speedlite din grupa secundară < **C** > nu se va declanșa.
- Dacă îndreptați blițul Speedlite al grupei secundare < **C** > spre subiect, acesta va fi supraexpus.

Bliț de modelare

Dacă aparatul foto are un buton de previzualizare a profunzimii câmpului, apăsați-l pentru declanșarea unei serii de flash-uri timp de 1-sec. Acesta este blițul de modelare.

Puteți verifica efectele de lumini și umbre. Puteți declanșa blițul de modelare atât la fotografierea fără fir cât și la cea normală cu bliț.



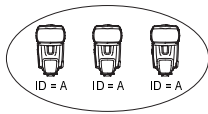
- Nu declanșați blițul de modelare mai mult de 10 ori în mod consecutiv. Dacă declanșați blițul de modelare de 10 ori consecutive, lăsați blițul Speedlite în repaus timp de cel puțin 10 min. pentru a evita supraîncălzirea și deteriorarea capului blițului.



- Blițul de modelare nu poate fi declanșat cu aparatele EOS 300/REBEL 2000 și Tip-B (p.2).

Despre comanda grupei secundare

Grupa secundară A

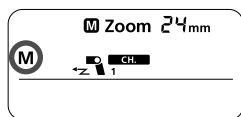


De exemplu, dacă aveți ID-ul secundar setat la < **A** > pentru trei blițuri Speedlite, toate cele trei blițuri Speedlite vor fi comandate ca și cum ar fi un singur bliț Speedlite în grupa secundară A.

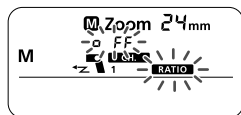
Blițul manual fără fir cu putere variabilă

În cazul blițului manual și al blițurilor Speedlite multiple, puteți seta o putere diferită a blițului pentru fiecare unitate secundară (grupă) în parte.

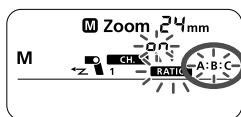
Toate setările se realizează la unitatea principală.



1 Apăsați butonul <MODE> pentru afișarea <M>.

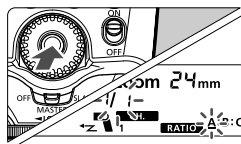


2 Apăsați butonul <ZOOM/> pentru ca <RATIO> să licărească.



3 Selectați raportul flash-urilor.

- Rotiți cadranul < > pentru a selecta <A:B> sau <A:B:C>, apoi apăsați butonul < >.



4 Setați puterea blițului.

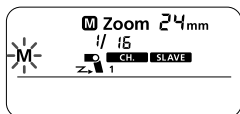
- Apăsați butonul < >.
- ▶ ID-ul secundar <A> va licări.
- Rotiți cadranul < > pentru setarea puterii blițului pentru <A>, apoi apăsați butonul < >.
- ID-ul secundar va licări. Rotiți cadranul < > pentru setarea puterii blițului pentru , apoi apăsați butonul < >.
- ID-ul secundar <C> va licări. Rotiți cadranul < > pentru setarea puterii blițului pentru <C>, apoi apăsați butonul < >.
- ▶ Toate ID-urile secundare vor licări.

Setarea blițului manual și a blițului stroboscopic la unitatea secundară

Blițul manual sau blițul stroboscopic se pot seta manual la unitatea secundară. Realizați acest lucru în următoarele cazuri:

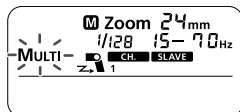
- (1) Când doriți să setați puterea blițului la unitățile secundare separat pentru blițul fără fir sau manual ca în cazul unităților studio cu bliț.
- (2) Când utilizați Speedlite Transmitter ST-E2 pentru blițul fără fir sau manual.

Bliț manual



- Apăsați butonul <MODE> timp de 2 sec.
- ▶ <M> va licări.
- Setări puterea blițului manual (p.22).

Bliț stroboscopic



- Apăsați butonul <MODE> timp de 2 sec.
- ▶ <M> va licări.
- Apăsați din nou butonul <MODE> și <MULTI> va licări.
- Setări blițul stroboscopic (p.24).

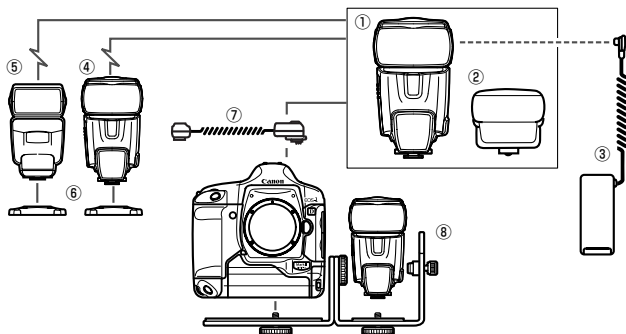


4

Referință

Sistemul 580EX.....	46
Depanarea.....	48
Caracteristici tehnice importante.....	50
Utilizarea aparatului Tip-B.....	53

Sistemul 580EX



① **Speedlite 580EX** (Pe aparatul foto/Unitate principală)

② **Speedlite Transmitter ST-E2**

Transmițător dedicat pentru comanda fără fir a aparatului 580EX/420EX ca unități secundare.

③ **Compact Battery Pack CP-E3**

Sursă de putere externă compactă și cu greutate mică. Conține opt baterii format AA alcaline sau Ni-MH. Poate folosi și baterii format AA din litiu.

④ **Speedlite 580EX** (Unitate secundară)

⑤ **Speedlite 420EX** (Unitate secundară)

⑥ **Mini suport** (furnizat cu 580EX/420EX)

⑦ **Off-Camera Shoe Cord 2**

Permite ca 580EX să se conecteze la aparatul foto la o distanță de până la 60 cm/2 ft.

Se pot utiliza toate funcțiile automate ale aparatului EOS.

⑧ **Speedlite Bracket SB-E1 (Consolă bliț)**

Despre transmisia datelor de temperatură a culorilor

Când blițul se declanșează, datele despre temperatura culorilor se transmit la un anumit aparat foto digital EOS. Această entitate optimizează balanța de alb a fotografiei cu bliț. Când balanța de culori a aparatului foto este setată la <AWB> sau <☛>, aceasta va funcționa automat.

Pentru a vedea dacă entitatea funcționează la aparatul dv. foto, vedeți care este specificația pentru balanța de alb de la “Caracteristici tehnice importante” din manualul de utilizare a aparatului foto.

Revenirea la setările implicite ale 580EX

Dacă aparatul dv. foto EOS are butonul <CLEAR>, puteți să-l apăsați pentru readucerea setărilor aparatului (cu excepția funcțiilor de adaptare) la cele implicite.

Despre fascicolul ajutător AF

În condiții de lumină redusă sau contrast redus, fascicolul ajutător încorporat AF va fi emis automat pentru o autofocalizare mai simplă. Fascicolul ajutător AF funcționează cu toate aparatele foto EOS. Fascicolul ajutător AF esate compatibil cu obiective de 28mm și mai lungi. Domeniul de precizie maximă este indicat mai jos.

Poziția	Domeniu de precizie maximă (m / ft)
Centru	0.6 - 10 / 2 - 32.8
Periferie	0.6 - 5 / 2 - 16.4

Depanarea

Aveți o problemă? Consultați tabelul de mai jos.

Blițul Speedlite nu se desprinde de aparatul foto.

- Știftul de blocare a piciorului de fixare nu a fost scos.
- ▶ Slăbiți inelul de fixare înainte de desprinderea blițului Speedlite. (p.9)

Blițul Speedlite nu declanșează.

- **Bateriile sunt orientate incorect.**
- ▶ Instalați bateriile cu orientarea corectă. (p.8)
- **Bateriile interne ale blițului Speedlite sunt epuizate.**
- ▶ Dacă timpul de reîncărcare a blițului este de 30 sec. sau mai lung, înlocuiți bateriile. (p.8)
- ▶ Instalați bateriile interne ale blițului Speedlite chiar dacă folosiți o sursă de putere externă. (p.8)
- **Prindeți bine blițul Speedlite pe aparatul foto.**
- ▶ Prindeți bine piciorul de fixare a blițului Speedlite pe aparatul foto. (p.9)
- **Contactele electrice ale blițului Speedlite și ale aparatului foto sunt murdare.**
- ▶ Curățați contactele. (p.9)

Unitatea secundară nu se declanșează.

- **Selectorul fără fir al unității secundare nu este setat la <SLAVE>.**
- ▶ Setăți-l la <SLAVE>. (p.34)
- **Unitatea secundară nu este poziționată corespunzător.**
- ▶ Așezați unitatea secundară în cadrul intervalului de transmisie al unității principale. (p.35)
- ▶ Îndreptați senzorul unității secundare spre unitatea principală. (p.35)

Alimentarea se oprește singură.

- **După 90 sec. de funcționare în gol, s-a activat oprirea automată.**
- ▶ Apăsăți declanșatorul la jumătatea cursei sau apăsați butonul de testare-declanșare. (p.10)

Întregul ecran LCD licărește.

- **Ecranul panoramic a fost scos pentru lumină indirectă.**
- ▶ Retrageți ecranul panoramic. (p.20)

Barele scalei pentru raza de acțiune a blițului licăresc.

- **Capul blițului a fost înclinat cu 7°.**
- ▶ Modificați poziția de înclinare. (p.19)

Periferia sau partea de jos a fotografiei apare întunecată.

- **Când setați manual distanța de acoperire a blițului, reglajul avea o cifră mai mare decât distanța focală a obiectivului, ducând la întunecarea periferiei.**
- ▶ Setați distanța de acoperire a blițului sub forma unei cifre mai mici decât distanța focală a obiectivului sau setați-o la zoom automat. (p.20)
- **Dacă numai partea de jos a fotografiei apare întunecată, înseamnă că ați stat prea aproape de subiect.**
- ▶ Dacă subiectul este mai aproape de 2 m/6.6 ft, înclinați capul blițului în jos cu 7°. (p.19)

Expunerea cu bliț este subexpusă sau supraexpusă.

- **În fotografie a existat un obiect cu reflexie foarte mare (sticla ferestrei, etc.).**
- ▶ Utilizați blocarea FE. (p.16)
- **Subiectul este de culoare foarte închisă sau foarte deschisă.**
- ▶ Setați compensarea pentru expunerea cu bliț. În cazul unui subiect întunecat, setați o expunere mică cu bliț. Iar în cazul unui subiect luminos, setați o expunere mare cu bliț. (p.14)
- **Ați folosit sincr cu viteză mare.**
- ▶ În cazul sincronizării cu viteză mare, raza de acțiune a blițului va fi mai scurtă. Verificați dacă subiectul se află în cadrul razei de acțiune afișate a blițului. (p.17)

Fotografia este neclară.

- **Modul de fotografiere a fost setat la <Av>, iar decorul era întunecat.**
- ▶ Utilizați un trepied sau setați modul fotografiere la <P>. (p.12)

Caracteristici tehnice importante

• Tipul

Tip:	Bliț automat Speedlite E-TTL II/E-TTL/TTL, pe aparatul foto
Aparate foto compatibile:	Aparate EOS Tip-A (bliț automat E-TTL II/E-TTL), Aparate EOS Tip-B (bliț automat TTL)
Nr. ghid.:	58/190 (la o distanță focală de 105mm, ISO 100 în metri/ picioare)
Distanța de acoperire a blițului:	24 - 105mm (14mm cu ecran panoramic) • Zoom automat (distanța de acoperire a blițului este setată automat pentru distanța focală a obiectivului și formatul imaginii) • Zoom manual • Oscilația capului blițului (lumină indirectă)
Durata luminii:	Flash normal: 1.2 ms sau mai scurtă, Flash rapid: 2.3 ms sau mai scurt
Transmisia datelor de temperatură a culorii:	Datele de temperatură a culorii flash-ului este transmisă la aparatul foto

• Comanda expunerii

Tipul comenzii expunere:	Bliț automat E-TTL II/E-TTL/TTL, bliț manual
Raza de acțiune a blițului (la 50mm f/1.4, ISO 100):	Bliț normal: 0.5 - 30 m / 1.6 - 98.4 ft Flash rapid: 0.5 - 7.5 m / 1.6 - 24.6 ft (min.) 0.5 - 21m / 1.6 - 68.9 ft (max.) Sincr cu viteză mare: 0.5 - 15 m / 1.6 - 49.2 ft (la 1/250 sec.)
Compensarea expunerii cu bliț:	Manuală, FEB: ±3 diafragme cu incremente de 1/3 de diafragmă (Exp. manuală și FEB se pot combina)
Blocare FE:	Cu butonul <FE L> sau cu butonul <✱>
Sincr cu viteză mare:	Prevăzută
Bliț stroboscopic:	Prevăzut (1 - 199 Hz)
Confirmare expunere cu bliț:	Se aprinde lampa pilot

• Reîncărcarea blițului (cu baterii alcaline format AA)

Timp de reîncărcare/ Indicator bliț pregătit:	Flash normal: 0.1 la 6 sec. / Se aprinde lampa pilot roșie Flash rapid: 0.1 la 3 sec. / Se aprinde lampa pilot verde
--	---

• Bliț fără fir

Metodă de transmisie:	Impuls optic
Canale:	4
Opțiuni radio (fără fir):	OFF, Master (Principal) și Slave (Secundar)

Interval de transmisie

(Aprox.):

Afară: 12 - 15 m / 39.4 - 49.2 ft,

Interior: 8 - 10 m / 26.2 - 32.8 ft

Unghi de recepție: $\pm 40^\circ$ orizontal, $\pm 30^\circ$ vertical

Grupe secundare de comandă:

3 (A, B și C)

Comandă raport flash-uri:

1:8 - 1:1 - 8:1 în incremente de 1/2 diafragmă

Indicator 'slave'

(unitate secundară) pregătit:

Fascicolul ajutor AF licărește

Bliț de modelare:

Aționat cu butonul de previzualizare a profunzimii câmpului

• Funcții de adaptare:

14 (28 reglaje)

• Fascicolul ajutor AF

Puncte AF de legătură:

1 - 45 puncte AF (distanță focală de 28mm sau mai mare)

Raza de acțiune efectivă (Aprox.):

La centru: 0.6 - 10 m / 2.0 - 32.8 ft,

Periferie: 0.6 - 5 m / 2.0 - 16.4 ft

• Sursa de putere

Putere internă:

Patru baterii alcaline format AA

* Sunt posibile și baterii format AA din litiu sau Ni-MH

Durata de viață a bateriilor

(Nr. flash-uri aprox.):

100 - 700 flash-uri (cu baterii alcaline format AA)

Durata de viață a bateriilor

(Transmisii radio aprox.):

1500 transmisii (Dezafectarea unității principale dezactivată, baterii alcaline format AA)

Economisire energie:

Oprire după 90 sec. sau funcționare în gol (60 min. dacă este setat ca unitate secundară)

Surse de putere externe:

Compact Battery Pack CP-E3

• Dimensiuni

(l x H x A):

76 x 134 x 114 mm / 3.0 x 5.3 x 4.5 in

• Greutate:

375 g / 13.2 oz (numai blițul Speedlite, fără baterii)

- Toate caracteristicile tehnice se bazează pe criteriile de testare Canon.
- Caracteristicile tehnice ale produsului și aspectul exterior se pot modifica fără aviz prealabil.

Nr. ghid. (GNo.) (ISO 100, în metri/picioare)

Flash normal (Full Output) și flash rapid (GNo.)

Distanța de acoperire a blițului (mm)	14	24	28	35	50	70	80	105
Flash normal (Full output)	15/ 49.2	28/ 91.9	30/ 98.4	36/ 118.1	42/ 137.8	50/ 164	53/ 173.9	58/ 190.3
Flash rapid	La fel ca în cazul puterii flash-ului manual 1/2 la 1/16							

Bliț manual (GNo.)

Puterea blițului	Distanța de acoperire a blițului (mm)							
	14	24	28	35	50	70	80	105
1/1	15/ 49.2	28/ 91.9	30/ 98.4	36/ 118.1	42/ 137.8	50/ 164	53/ 173.9	58/ 190.3
1/2	10.6/ 34.8	19.8/ 65	21.2/ 69.6	25.5/ 83.7	29.7/ 97.4	35.4/ 116.1	37.5/ 123	41/ 134.5
1/4	7.5/ 24.6	14/ 45.9	15/ 49.2	18/ 59.1	21/ 68.9	25/ 82	26.5/ 86.9	29/ 95.1
1/8	5.3/ 17.4	9.9/ 32.5	10.6/ 34.8	12.7/ 41.7	14.8/ 48.6	17.7/ 58.1	18.7/ 61.4	20.5/ 67.3
1/16	3.8/ 12.5	7/ 23	7.5/ 24.6	9/ 29.5	10.5/ 34.4	12.5/ 41	13.3/ 43.6	14.5/ 47.6
1/32	2.7/ 8.9	4.9/ 16.1	5.3/ 17.4	6.4/ 21	7.4/ 24.3	8.8/ 28.9	9.4/ 30.8	10.3/ 33.8
1/64	1.9/ 6.2	3.5/11.5	3.8/ 12.5	4.5/ 14.8	5.3/ 17.4	6.3/ 20.7	6.6/ 21.7	7.3/ 24
1/128	1.3/ 4.3	2.5/ 8.2	2.7/ 8.9	3.2/ 10.5	3.7/ 12.1	4.4/ 14.4	4.7/ 15.4	5.1/ 16.7

Utilizarea unui aparat foto Tip-B

Dacă utilizați 580EX la un aparat foto Tip-B (aparat cu bliț automat TTL), rețineți entitățile disponibile și restricțiile de mai jos.

Când se folosește un aparat foto Tip-B cu 580EX setat pe bliț automat, pe ecranul LCD al blițului Speedlite apare <TTL>. (În cazul unui aparat foto Tip-A, va apărea <ETTL>.)

Entități disponibile pentru aparatele foto Tip-B

Configurație	Entități disponibile
Fotografierea poziționat pe aparat	Bliț automat TTL
	Compensarea expunerii cu bliț
	FEB
	Bliț automat
	Bliț stroboscopic
Sincr cu diafragma secundară	
Bliț fără fir	Bliț automat
	Bliț stroboscopic

Entități indisponibile la aparatele foto Tip-B

- Bliț automat E-TTL II/E-TTL
- Blocare FE
- Sincr cu viteză mare (Bliț FP)
- Bliț fără fir cu flash automat
- Raport flash-uri setat cu blițul fără fir multi-Speedlite

Entități disponibile la unele aparate foto Tip-B

- EOS 650/620: FEB
- EOS 750/850: FEB, bliț stroboscopic, sincr diafragmă secundară, bliț fără fir
- EOS 700: FEB la moduri cu excepția <Tv>



Marcajul CE este un marcaj de conformitate cu Directivele Comunității Europene (CE)

Aparatul nu trebuie expus la picături sau stropi.

Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă cum ar fi căldura soarelui, a focului sau altele asemenea.

Bateriile uscate nu trebuie încărcate.

Canon

Prezenta Broșură de utilizare este datată 2004. Pentru informații referitoare la compatibilitatea aparatului foto cu accesoriile de sistem comercializate după această dată, contactați cel mai apropiat Centru Service Canon.